

UMOWA O WSPÓŁPRACY

zawarta w dniu

pomiędzy

Uniwersytetem Jana Kochanowskiego (UJK) w Kielcach z siedzibą:
25-369 Kielce , ul. Żeromskiego 5, Polska

reprezentowanym przez:

Rektora – prof. zw. dr hab. Jacek Semaniak

a

Uniwersytetem de Ciudad Juarez
Avenida Plutarco Elias Calles 1210
Fovisste Chamizal, C.P.32310
Ciudad Juarez, Chihuahua, Meksyk

reprezentowanym przez:

Rektora - Lic. Ricardo Duarte Jaquez

§ 1

W ramach niniejszej umowy strony deklarują wspólną realizację przedsięwzięć polegających na:

- 1) realizowaniu obustronnych projektów naukowo – badawczych dedykowanych zarówno kadrze naukowej – jak i studentom
- 2) podniesieniu poziomu naukowego stron-partnerów;
- 3) upowszechnieniu wyników wspólnych badań naukowych, artystycznych i projektowych;
- 4) wymiany kulturalnej w zakresie osiągnięć artystycznych, ich promocji oraz badań realizowanych na tym gruncie we współpracy z Instytutem Architektury, Projektowania i Sztuki

§ 2

Realizacja przedsięwzięć określonych w § 1 odbywać się będzie poprzez:

- 1) wymianę informacji naukowych;
- 2) prowadzenie wspólnych badań naukowych skierowanych na rozwój zawodowy uczestników współpracy;
- 3) organizację wspólnych spotkań i konferencji naukowych, publikację wyników badań

§ 3

1. Niniejsza umowa nie powoduje powstania zobowiązań finansowych dla którejkolwiek ze stron.
2. Szczegółowe zasady współpracy dotyczące poszczególnych działań, w tym zasady ich finansowania, oraz zasady dotyczące ochrony własności intelektualnej określone będą odrębnymi umowami.

§ 4

1. Szczegółowe umowy określające detale współpracy winny zawierać zapisy dotyczące następujących kwestii:

- 1) Opis programu współpracy lub konkretnego projektu
- 2) Podział obowiązków przedstawicieli obydwu stron umowy
- 3) Wskazanie okresu trwania programu lub projektu
- 4) Założenia dotyczące zobowiązań finansowych
- 5) Uzgodnienia dotyczące pobytu uczestników programu lub projektu
- 6) Uzgodnienia dotyczące praw własności intelektualnej

2. Umowy muszą być podpisane przez osoby reprezentujące obydwie instytucje.

§ 5

1. Obydwie strony umowy zobowiązane są wskazać koordynatora prowadzonych działań.
2. Poprzez wskazane osoby przekazywane będą propozycje odnośnie konkretnych działań w zakresie prowadzonej współpracy.

§ 6

1. Obydwie strony umowy gwarantują, iż wyznaczeni przez nich przedstawiciele posługują się w sposób komunikatywny językiem angielskim w mowie i piśmie.

§ 7

1. Umowa jest zawarta na czas nieokreślony .
2. Każdej ze Stron przysługuje prawo rozwiązania umowy z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

§ 8

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

2. Niniejsza umowa została sporządzona w czterech egzemplarzach (2 w języku angielskim i 2 w języku polskim), które posiadają jednakową moc prawną. Każda ze stron otrzymuje po jednym egzemplarzu w obydwu językach.

§ 9

Adresy instytucji stanowiących podmioty niniejszej umowy:

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach
Ul. Żeromskiego 5
25-369 Kielce

Uniwersytet de Ciudad Juarez
Universidad Autonoma de Ciudad Juarez
Avenida Plutarco Elias Calles 1210
Foviste Chamizal, C.P.32310
Ciudad Juarez, Chihuahua, Meksyk

(podpis i pieczęć Rektora UJK)

(podpis i pieczęć osoby reprezentującej
jednostkę partnerską)